

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1959-1960

SEANCE DU 23 FEVRIER 1960

Projet de loi modifiant la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 22 avril 1958 a créé, sous la dénomination de « Orchestre national de Belgique », en abrégé « O.N.B. », un établissement public ressortissant au Ministère de l'Instruction publique.

Il importe que cet orchestre national soit d'une qualité exceptionnelle et que celle-ci soit reconnue tant à l'étranger que dans notre pays. A cette fin, la loi a prévu la création d'un poste de chef d'orchestre directeur musical, responsable de la tenue de l'orchestre et du style des exécutions.

En raison du rôle capital qui lui incombe au sein de l'O.N.B., le chef d'orchestre directeur musical devra nécessairement être un artiste de notoriété internationale et d'une expérience éprouvée. Il devra en outre assurer son concours pour plusieurs années.

D'autre part, dans l'intérêt de l'orchestre et pour répondre aux exigences du public, il n'est pas souhaitable, quelle que soit la valeur du chef d'orchestre, de garantir à celui-ci son maintien en fonction d'une manière permanente.

Cette personnalité n'entrera donc pas à l'O.N.B. — comme le feront les musiciens de l'orchestre — pour y faire carrière, et elle n'acceptera que les conditions de rémunérations qu'elle peut obtenir pour la direction d'autres grands orchestres de classe internationale.

ZITTING 1959-1960

VERGADERING VAN 23 FEBRUARI 1960

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onder de benaming « Nationaal Orkest van België », in afkorting « N.O.B. », is, bij de wet van 22 april 1958, een publiekrechtelijk lichaam opgericht dat afhangt van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Het komt erop aan dit nationaal orkest een hoogstaande kwaliteit te waarborgen die zowel in het buitenland als in ons land wordt erkend. Te dien einde heeft de wet bepaald dat een betrekking zou worden opgericht van dirigent-muziekdirecteur, verantwoordelijk voor de standing van het orkest en voor de stijl van de uitvoeringen.

Daar hij in het N.O.B. een vooraanstaande rol vervult, moet de dirigent-muziekdirecteur noodzakelijkerwijze een kunstenaar van internationale bekendheid zijn, die blijken geeft van een beproefde ervaring. Hij moet tevens, gedurende verschillende jaren zijn medewerking verlenen.

Van de andere kant is het, in het belang van het orkest en om te beantwoorden aan de door het publiek gestelde eisen, niet wenselijk dat een behoud in zijn functie in vast verband zou gewaarborgd worden aan de dirigent, welke waarde hij ook heeft.

Deze personaliteit treedt dus niet in dienst bij het N.O.B. om er carrière te maken — zoals de musici uit het orkest —, en hij mag, als dirigent, slechts de bezoldigingsvoorwaarden aanvaarden welke hij bekomen kan voor het dirigeren van andere grote orkesten van internationale klasse.

C'est en raison de ces considérations que, par l'article 13 de la loi précitée, le législateur a confié au Ministre de l'Instruction publique le soin de fixer « les modalités spéciales de recrutement » de cet artiste auquel il ne peut se concevoir d'appliquer le statut réglementaire qui doit être octroyé aux musiciens qu'il est appelé à diriger.

Il semble toutefois préférable de remplacer cette disposition par un texte donnant directement au Conseil d'Administration, moyennant l'approbation du Ministre, le pouvoir de recruter le chef d'orchestre directeur musical par voie contractuelle, la seule qui permette d'approprier les conditions d'engagement à la personnalité particulière de cet artiste ; celle aussi qui, en définitive, est la moins onéreuse pour l'État.

Tel est le premier objet du présent projet de loi.

Ce projet tend, en outre, à autoriser le recrutement selon le même processus et pour les mêmes raisons mais pour des périodes strictement limitées à celles où sa présence s'avérerait nécessaire, d'un chef d'orchestre adjoint, chargé du travail quotidien de préparation et d'exécution notamment dans la période actuelle de réorganisation de l'orchestre.

Puisque l'engagement du chef d'orchestre directeur musical et, le cas échéant, du chef d'orchestre adjoint, se fait par contrat d'emploi, il est logique de préciser que les dispositions légales relatives aux membres du personnel de l'O.N.B., en général, ne leur sont pas applicables.

Dans la même perspective, il s'impose, à l'article 10 de la loi existante, de supprimer la mention du chef d'orchestre directeur musical et de fixer conséquemment à 63 le nombre minimum de musiciens composant l'orchestre proprement dit.

En ce qui concerne ces musiciens, la loi du 22 avril 1958 ne comporte aucune disposition permettant au Ministre, pour des raisons d'équité qui n'échapperont à personne, de recruter sans concours les anciens musiciens en fonction à l'O.N.B. au moment où cette loi est entrée en vigueur et qui ont été maintenus en service.

L'article 4 du présent projet permet donc de déroger, en faveur de ce personnel, à l'obligation impartie par l'article 12, alinéa 2, de la loi. Le personnel qui aura bénéficié de cette dérogation, de même que celui qui sera recruté ultérieurement par la voie du concours, sera soumis aux dispositions du statut prévu par l'article 11 de la loi du

Steunend op deze overwegingen heeft de wetgever, bij artikel 13 van voormelde wet, aan de Minister van Openbaar Onderwijs de zorg toevertrouwd om « de bijzondere voorwaarden te bepalen voor de aanwerving » van deze kunstenaar. Het zou ondenkbaar zijn hier het reglementair statuut toe te passen, dat dient verleend aan de musici die hij onder zijn leiding moet nemen.

Het lijkt echter verkieslijk deze beschikking te vervangen door een tekst, waarbij aan de Raad van Beheer, mits goedkeuring van de Minister, rechtstreeks de macht verleend wordt om contractueel een dirigent-muziekdirecteur aan te werven ; dit is de enige weg om de aanwervingsvoorwaarden aan te passen aan de eigen persoonlijkheid van deze kunstenaar ; en dit is tenslotte de oplossing die beslist het minst kosten zal aan de Staat.

Zulks is het eerste voorwerp van onderhavig ontwerp van wet.

Dit ontwerp strekt er daarenboven toe machtiging te verlenen tot aanwerving van een adjunct-dirigent volgens dezelfde procedure en om dezelfde redenen, doch voor periodes die streng beperkt zouden blijven tot de tijdspannen waarop zijn aanwezigheid vereist is. Deze adjunct-dirigent is belast met de dagelijkse voorbereidings- en uitvoeringswerkzaamheden, ondermeer in de huidige reorganisatieperiode van het orkest.

Daar de dirigent-muziekdirecteur en eventueel, de adjunct-dirigent geëngageerd worden op arbeidscontract, dient logischerwijze aangestipt dat de wetsbepalingen betreffende de personeelsleden van het N.O.B. over het algemeen niet op hen toepasselijk zijn.

Met hetzelfde vooruitzicht dient in artikel 10 van de bestaande wet de vermelding van de dirigent-muziekdirecteur geschrapt ; dientengevolge moet het minimum aantal musici, waaruit het eigenlijke orkest is samengesteld, vastgesteld worden op 63.

Wat deze musici betreft, behelst de wet van 22 april 1958 geen enkele bepaling, waarbij het de Minister toegelaten is, om naar de regelen van de billijkheid, waarvan de gegrondheid niemand zal ontgaan, de vroegere musici, die in dienst waren bij het N.O.B. op het ogenblik der inwerkingtreding van de wet en die in dienst gehouden werden, zonder vergelijkend examen aan te werven.

Artikel 4 van onderhavig ontwerp laat dus toe ten gunste van dit personeel af te wijken van de verplichting opgelegd bij artikel 12, tweede lid, van de wet. De personeelsleden, die de voordelen van deze afwijking genoten hebben, alsmede diegenen die later door middel van een vergelijkend examen zullen aangenomen worden, zullen onder-

16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public à laquelle se réfère l'article 2 de la loi du 22 avril 1958.

En ce qui concerne, enfin, le personnel administratif, cette dernière loi ne cite qu'un secrétaire du Conseil d'Administration, un trésorier, un régisseur et un régisseur adjoint. Il peut s'avérer indispensable de pouvoir recruter en outre d'autres membres du personnel technique ou administratif, tant permanents qu'auxiliaires. C'est pourquoi il est donné au Roi le pouvoir de compléter selon les besoins le personnel technique et administratif de l'orchestre. On pourrait soutenir qu'il suffit de reprendre ces emplois dans l'arrêté royal fixant le cadre du personnel de l'O.N.B. conformément à l'article 11 de la loi, précitée, du 16 mars 1954, lequel donne au Roi le pouvoir de déterminer le cadre du personnel. Mais en présence du caractère apparemment limitatif de l'énumération faite par la loi du 22 avril 1958, il est recommandable, pour dissiper toute équivoque, de préciser le pouvoir du Roi en la matière.

Ces diverses modifications légales permettront de réaliser pleinement l'objectif visé par le législateur de 1958 et de faire de l'O.N.B. l'orchestre officiel, dont notre pays pourra s'enorgueillir.

Le Ministre de l'Instruction publique,

worpen zijn aan de bepalingen van het statuut voorzien bij artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, waarnaar artikel 2 van de wet van 22 april 1958 verwijst.

Wat tenslotte het administratief personeel betreft, vermeldt deze wet slechts een secretaris van de Raad van Beheer, een penningmeester, een regisseur en een adjunct-regisseur. Het kan volstrekt nodig blijken ander technisch en administratief personeel aan te werven, dat zowel vaste personeelsleden als hulpkrachten omvat. Daarom wordt aan de Koning de macht verleend het technisch en administratief personeel van het orkest, naargelang de behoefte, aan te vullen. Men zou kunnen beweren dat het volstaat deze betrekkingen op te nemen in het koninklijk besluit tot vaststelling van het personeelskader van het N.O.B. overeenkomstig artikel 11 van vorenaangehaalde wet van 16 maart 1954, waarbij aan de Koning de macht wordt verleend het personeelskader te bepalen. Doch ten overstaan van het blijkbaar beperkend karakter van de bij de wet van 22 april 1958 gedane opsomming, verdient het aanbeveling, om alle dubbelzinnigheid te vermijden, de macht van de Koning terzake nader te bepalen.

Deze verschillende wetsbepalingen zullen toelaten het in 1958 door de wetgever nagestreefde doel volledig te verwezenlijken en het N.O.B. tot het officiële orkest te maken, waarop het land trots zal kunnen zijn.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Ch. MOUREAUX.

Projet de loi modifiant la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'urgence,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

L'article 10 de la loi du 22 avril 1958 portant statut du personnel de l'Orchestre national de Belgique est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Le Roi fixe le nombre de musiciens composant l'orchestre. Ce nombre ne pourra pas être inférieur à soixante-trois.

» Le personnel administratif de l'O.N.B. comprend, outre le secrétaire et le trésorier, adjoints au Conseil d'Administration, un régisseur et un régisseur adjoint.

» Le Roi peut compléter, selon les besoins, le personnel technique et administratif de l'orchestre tant permanent qu'auxiliaire. »

Art. 2.

L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Le Conseil d'Administration procède au recrutement, par voie contractuelle, d'un chef d'orchestre directeur musical et, s'il y a lieu, moyennant l'autorisation spéciale du Ministre de l'Instruction publique, d'un chef d'orchestre adjoint.

» Dans l'un et l'autre cas, le choix fait par le Conseil d'Administration et le contrat d'emploi sont soumis à l'approbation du Ministre de l'Instruction publique. »

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt.

Eerste Artikel.

Artikel 10 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het personeel van het Nationaal Orkest van België wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De Koning bepaalt het aantal musici waaruit het orkest is samengesteld. Dit aantal mag niet minder dan drieënzestig bedragen.

» Het administratief personeel van het N.O.B. omvat, buiten de secretaris en de penningmeester beiden toegevoegd aan de Raad van Beheer, een regisseur en een adjunct-regisseur.

» De Koning kan, naargelang van de behoeften, het technisch en administratief personeel, zowel vaste als hulpkrachten, van het orkest aanvullen. »

Art. 2.

Artikel 13 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — Een dirigent-muziekdirecteur en, indien nodig, mits speciale machtiging van de Minister van Openbaar Onderwijs, een adjunct-dirigent, worden bij contract door de Raad van Beheer aangeworven.

» Zowel in het ene als in het andere geval, is de door de Raad van Beheer gedane keuze alsmede het arbeidscontract onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Openbaar Onderwijs. »

Art. 3.

Hormis l'article 13, les dispositions de la même loi, relatives aux membres du personnel de l'Orchestre national de Belgique ne sont pas applicables au chef d'orchestre directeur musical ni au chef d'orchestre adjoint.

Art. 4.

Sur proposition du Conseil d'Administration, le Ministre de l'Instruction publique peut recruter, sans concours, les membres de l'Orchestre national de Belgique en fonction lors de la création de l'établissement public de même nom.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1960.

Art. 3.

Buiten artikel 13 zijn de beschikkingen der zelfde wet betreffende de leden van het Nationaal Orkest van België niet van toepassing op de dirigent-muziekdirecteur, noch op de adjunct-dirigent.

Art. 4.

De Minister van Openbaar Onderwijs kan op de voordracht van de Raad van Beheer en zonder vergelijkend examen, de leden van het Nationaal Orkest van België aanwerven, die in functie waren bij de oprichting van het publiekrechtelijk lichaam van dezelfde naam.

Gegeven te Brussel, 2 februari 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Ch. MOUREAUX.